CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Specifications Relating to Non-automatic Weighing Devices (1998)

Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique (1998)

SI/98-81

TR/98-81

Current to April 1, 2024

Last amended on June 17, 2019

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 17 juin 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on June 17, 2019. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 17 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Specifications Relating to Non-automatic Weighing Devices (1998)

1 Interpretation

2 Application

3 Classification of Non-automatic Weighing Devices

5 Verification Scale Interval

8 Performance - General

8 In-service Limits of Error

9 Acceptance Limits of Error

10 Modules

11 Differences Between Results

12 Repeatability

13 Eccentric Loading

14 Load Discrimination and Sensitivity

16 Return-to-Zero

17 Creep

18 Agreement of Indications and Recordings

19 Computation

20 Durability

21 Performance – Influence Factors

21 Off-level Effect

22 Declared Conditions of Use

TABLE ANALYTIQUE

Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique (1998)

1 Définitions et interprétation

2 Application

3 Classification des appareils de pesage à fonctionnement non automatique

5 Échelons de vérification

8 Bon fonctionnement - général

8 Marges de tolérance en service

9 Marges de tolérance à l'acceptation

10 Modules

11 Écarts entre les résultats

12 Fidélité

13 Excentration de charges

14 Mobilité et sensibilité

16 Retour à zéro

17 Temps

18 Concordance des valeurs indiquées et enregistrées

19 Calculs

20 Durabilité

21 Bon fonctionnement – facteurs d'influence

21 Dénivellement

22 Conditions d'utilisation déclarées

23 Temperature Effect on No Load Indication

24 Temperature

25 Barometric Pressure

26 Voltage and Frequency Variations

28 Humidity

29 Performance – Disturbances

30 Design, Composition and Construction

30 General

34 Indications and Recordings

35 Names and Symbols

36 Scale Interval

39 Over-capacity

40 Zero-setting and Zero-tracking Mechanisms

45 Motion

46 Weighing Devices Used For Direct Sales to the Public

48 Seals

49 Marking

55 Installation and Use

55 General

56 Supports and Foundations

57 Protection from Environmental Factors

58 Single Draft Weighing

59 Weighing Devices Used for Direct Sales

23 Effet des changements de température sur le réglage du zéro

24 Températures

25 Pressions barométriques

26 Variations de tension et de fréquence

28 Humidité

29 Bon fonctionnement – perturbation

30 Conception, composition et construction

30 Dispositions générales

34 Indications et impressions

35 Noms et symboles

36 Échelon

39 Surcharge

40 Dispositifs de mise à zéro et dispositifs de maintien du zéro

45 Mouvement

46 Appareils de pesage utilisés pour la vente directe au public

48 Sceaux

49 Marques

55 Installation et utilisation

55 Dispositions générales

56 Assises et supports

57 Protection contre des facteurs environnementaux

58 Pesée en un trait

59 Appareils de pesage utilisés pour la vente directe

60 Visibility of Weighing and Load-receiving Element

61 Suitability

63 Approaches for Vehicle Scales

65 Unattended Vehicle Scales

66 Printed Information

68 Repeal

69 Coming into Force

60 Visibilité du dispositif peseur et récepteur de charge

61 Caractère approprié

63 Rampes d'accès des ponts-bascules pour véhicules

65 Ponts-bascules pour véhicules sans opérateur

66 Renseignements imprimés

68 Abrogation

69 Entrée en vigueur

Registration
SI/98-81 July 8, 1998

WEIGHTS AND MEASURES ACT

Specifications Relating to Non-automatic Weighing Devices (1998)

The Minister of Industry, pursuant to paragraph 10(1)(i)[a] of the *Weights and Measures Act* and sections 13[b] and 27[b] of the *Weights and Measures Regulations*[c], hereby establishes the annexed *Specifications Relating to Non-automatic Weighing Devices (1998)*.

June 15, 1998

John Manley
Minister of Industry

[a] S.C. 1993, c. 34, s. 136

[b] SOR/93-234

[c] C.R.C., c. 1605

Enregistrement
TR/98-81 Le 8 juillet 1998

LOI SUR LES POIDS ET MESURES

Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique (1998)

En vertu de l'alinéa 10(1)i)[a] de la *Loi sur les poids et mesures* et des articles 13[b] et 27[b] du *Règlement sur les poids et mesures*[c], le ministre de l'Industrie établit les *Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique (1998)*, ci-après.

Le 15 juin 1998

Le ministre de l'Industrie,
John Manley

[a] L.C. 1993, ch. 34, art. 136

[b] DORS/93-234

[c] C.R.C., ch. 1605

Interpretation

1 (1) The definitions in this section apply in these Specifications.

actual scale interval or ***d*** means the value, expressed in units of mass

(a) with respect to analogue indications, of the difference between the values corresponding to two consecutive scale marks; and

(b) with respect to digital indications, the difference between two consecutively indicated values. (*échelon réeloud*)

automatic indicating device means a weighing device in which the position of equilibrium is obtained without an operator's intervention. (*appareil de pesage à équilibre automatique*)

auxiliary indicating element means a rider, a vernier or, in the case of a digital indicating device, the last figure after the decimal sign that is clearly differentiated from other figures such as by size, shape or colour. (*dispositif indicateur auxiliaire*)

initial zero-setting mechanism means a feature that automatically sets a weighing device to zero at the time the device is switched on and before it is ready for use. (*dispositif de mise à zéro initiale*)

maximum capacity or ***Max*** means the maximum weighing capacity of a weighing device and, in the case of a multiple range device, the maximum weighing capacity of the relevant range. (*portée maximaleouMax*)

metrological function means a function of a weighing device that is necessary for the measurement process — including the sensing of the measured quantity, the transmission, processing, storage and correction or adjustment of measurement signals or values and the indication or printing of measurement values — and that can impact on the final quantity determination or price calculation or affect the validity of transactions. Metrological functions include, but are not limited to,

(a) displaying or printing gross, tare, net and negative weight values, zero, and unit and total prices;

(b) setting zero, linearity, sensitivity, scale intervals, maximum capacity and motion detection; and

Définitions et interprétation

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes normes.

appareil à échelons multiples Appareil de pesage :

a) ayant une seule étendue de pesage qui est divisée en étendues de pesage partielles ayant chacune un échelon différent;

b) pour lequel le choix de l'étendue de pesage partielle se fait automatiquement selon la charge appliquée, tant pour les charges croissantes que décroissantes. (*multi-interval device*)

appareil à étendues multiples Appareil de pesage :

a) qui, pour le même dispositif peseur et récepteur de charge, a au moins deux étendues de pesage dont chacune :

(i) va de zéro à la portée maximale de l'étendue,

(ii) a un échelon de vérification différent;

b) qui choisit automatiquement ou permet à l'opérateur de choisir manuellement l'une ou l'autre des étendues de pesage. (*multiple range device*)

appareil classificateur Appareil de pesage muni d'un dispositif indicateur numérique qui arrondit les valeurs pondérales à l'échelon de vérification supérieur. (*weight classifier*)

appareil de pesage à équilibre automatique Appareil de pesage pour lequel la position d'équilibre s'obtient sans l'intervention de l'opérateur. (*automatic indicating device*)

appareil de pesage à équilibre non automatique Appareil de pesage pour lequel l'obtention de la position d'équilibre nécessite l'intervention de l'opérateur, notamment une balance à bras égaux. (*non-automatic indicating device*)

appareil de pesage à fonctionnement non automatique ou ***appareil de pesage*** Appareil de pesage qui pèse des charges à valeur discrète et qui nécessite l'intervention de l'opérateur au cours de la pesée, notamment pour déposer la charge sur le dispositif peseur et récepteur de charge ou l'en retirer, ou pour obtenir les résultats de pesage. (*non-automatic weighing deviceorweighing device*)

(c) performing the computation and rounding of price and weight values and the storing of values. (*fonction métrologique*)

module means a part of a weighing device that

(a) performs a specific metrological function;

(b) can be examined and tested separately; and

(c) is subject to the error limits set out in these Specifications. (*module*)

multi-interval device means a weighing device

(a) that has a single weighing range divided into partial weighing ranges, each of which has a different scale interval; and

(b) in which the appropriate partial weighing range is automatically determined according to the load applied, both for increasing and decreasing loads. (*appareil à échelons multiples*)

multiple range device means a weighing device that

(a) has, for the same weighing and load-receiving element, two or more weighing ranges, each of which

(i) extends from zero to the maximum capacity of the range, and

(ii) has a different verification scale interval; and

(b) selects automatically, or permits the operator to select manually, any of the weighing ranges. (*appareil à étendues multiples*)

non-automatic indicating device means a weighing device that requires an operator's intervention to obtain equilibrium, such as an equal-arm scale with weights. (*appareil de pesage à équilibre non automatique*)

non-automatic weighing device or ***weighing device*** means a weighing machine that weighs discrete loads and that requires an operator's intervention during the weighing process, such as to deposit the load to be measured on the weighing and load-receiving element and to remove it therefrom or to obtain weight results. (*appareil de pesage à fonctionnement non automatique* ou *appareil de pesage*)

number of verification scale intervals means the value obtained by using the following formula:

Max/e

where

dispositif de mise à zéro initiale Dispositif amenant automatiquement l'indication à zéro au moment de la mise en marche de l'appareil et avant qu'il soit prêt à être utilisé. (*initial zero-setting mechanism*)

dispositif indicateur auxiliaire Cavalier, vernier ou, dans le cas d'un dispositif indicateur numérique, le dernier chiffre après le signe décimal qui se distingue nettement des autres chiffres notamment par sa taille, sa forme ou sa couleur. (*auxiliary indicating element*)

échelon de vérification ou ***e*** Valeur exprimée en unités de masse qui est indiquée par le fabricant de l'appareil de pesage et utilisée pour le classement et la vérification de l'appareil. (*verification scale intervalore*)

échelon réel ou ***d*** Valeur, exprimée en unités de masse, de la différence :

a) pour une indication analogique, entre les valeurs correspondant à deux repères consécutifs;

b) pour une indication numérique, entre les valeurs correspondant à deux indications consécutives. (*actual scale intervalord*)

fonction métrologique Fonction d'un appareil de pesage — notamment celle consistant à capter la quantité mesurée, à transmettre, à traiter, à mettre en mémoire et à corriger ou rajuster les signaux ou les valeurs de mesure ainsi qu'à indiquer ou imprimer ces dernières — qui est nécessaire au mesurage et qui peut influer sur le résultat des pesées ou le calcul des prix ou sur la validité des transactions. Les fonctions métrologiques comprennent notamment :

a) l'indication ou l'impression des valeurs pondérales brutes, nettes et de tare, des valeurs pondérales négatives, du zéro et des prix unitaires et totaux;

b) le réglage du zéro, de la linéarité, de la sensibilité, de l'échelon, de la portée maximale et de la détection du mouvement;

c) le calcul et l'arrondissement des prix et des valeurs pondérales, et la mise en mémoire des valeurs. (*metrological function*)

module Partie d'un appareil de pesage qui, à la fois :

a) remplit une fonction métrologique déterminée;

b) peut être examinée et mise à l'essai séparément;

c) est assujettie aux marges de tolérance spécifiées dans les présentes normes. (*module*)

Max represents the maximum capacity, and

e represents the verification scale interval. (*nombre d'échelons de vérification*)

on-board weighing system means a weighing device designed to be an integral part of, or attached or secured to, the frame, chassis, lifting mechanism or bed of mobile equipment such as a truck, tractor, trailer or forklift. (*système de pesage monté sur véhicule*)

verification scale interval or ***e*** means a value, specified by the manufacturer and expressed in units of mass, that is used for the classification and inspection of a weighing device. (*échelon de vérificationoue*)

weight classifier means a weighing device with a digital indicating element that rounds a weight value up to the next verification scale interval. (*appareil classificateur*)

(2) In these Specifications, a reference to a verification scale interval or actual scale interval refers to that of the weighing range or partial weighing range, as the case may be, that is being tested.

SI/2005-85, s. 1.

Application

2 (1) Subject to subsection (2), these Specifications apply to any non-automatic weighing device and to any equipment or accessory that is attached to the device or used in conjunction with it.

(2) A non-automatic weighing device that, before June 15, 1998, was approved under subsection 3(1) of the *Weights and Measures Act* or inspected under the terms of a previous enactment — or whose class, type or design was so approved —

(a) is subject to the performance requirements set out in these Specifications; and

(b) is not subject to any of the provisions of these Specifications relating to design, composition, construction or marking where the non-automatic weighing device meets the requirements that applied when its class, type or design was approved or, failing which, that applied to the device on its approval or inspection.

SI/2005-85, s. 2.

nombre d'échelons de vérification Nombre calculé selon la formule suivante :

Max/e

où :

Max représente la portée maximale,

e l'échelon de vérification. (*number of verification scale intervals*)

portée maximale ou ***Max*** Capacité maximale de pesage de l'appareil de pesage ou, dans le cas d'un appareil à étendues multiples, capacité maximale de pesage de l'étendue considérée. (*maximum capacityorMax*)

système de pesage monté sur véhicule Appareil de pesage conçu comme partie intégrante — ou comme partie qui y est fixée ou assujettie — du cadre, du châssis, du mécanisme de levage ou de la plateforme d'un équipement mobile tel un camion, un tracteur, une remorque ou un chariot élévateur. (*on-board weighing system*)

(2) Dans les présentes normes, la mention de l'échelon de vérification ou de l'échelon réel vaut mention de celui de l'étendue de pesage, partielle ou non, visée par l'essai.

TR/2005-85, art. 1.

Application

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les présentes normes s'appliquent aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique ainsi qu'au matériel et aux accessoires solidaires rattachés à ces appareils ou utilisés en conjonction avec ceux-ci.

(2) L'appareil de pesage à fonctionnement non automatique qui, avant le 15 juin 1998, a été approuvé en vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur les poids et mesures* ou inspecté aux termes d'un texte législatif antérieur, ou dont la catégorie, le type ou le modèle a été ainsi approuvé, est :

a) assujetti aux exigences de bon fonctionnement énoncées dans ces normes;

b) soustrait aux exigences de conception, de composition, de construction et de marquage énoncées dans ces normes, pourvu qu'il satisfasse aux exigences qui s'appliquaient lors de l'approbation de sa catégorie, de son type ou de son modèle ou, à défaut, lors de son approbation ou de son inspection.

TR/2005-85, art. 2.

Classification of Non-automatic Weighing Devices

3 (1) Subject to subsections (2) and (3), the classes of non-automatic weighing devices are as set out in column 1 of the table to this subsection on the basis of the device's accuracy, verification scale interval and number of verification scale intervals as set out in columns 2, 3 and 4, respectively, of that table.

TABLE

Column 1	Column 2	Column 3		Column 4	
		Verification scale interval (e)		Number of verification scale intervals	
Class	Accuracy	International Units	Canadian Units	Minimum	Maximum
I	Special	e	e	50 000	– – –
II	High	0.001 g (0.005 carat) ≤ e ≤ 0.05 g (0.2 carat) e ≥ 0.1 g (0.5 carat)	0.00005 ounce (troy ounce) ≤ e ≤ 0.002 ounce (troy ounce) e ≥ 0.005 ounce (troy ounce)	100 5 000	100 000 100 000
III	Medium	0.1 g ≤ e ≤ 2 g e ≥ 5 g	0.0002 pound (0.005 ounce) ≤ e ≤ 0.005 pound (0.1 ounce) e ≥ 0.01 pound (0.2 ounce)	100 500	10 000 10 000
IIIHD	Medium (high capacity devices)	e ≥ 2 kg	e ≥ 5 pounds	2 000	– – –
IIII	Ordinary	e ≥ 5 g	e ≥ 0.01 pound (0.2 ounce)	100	1 200

Classification des appareils de pesage à fonctionnement non automatique

3 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les classes d'appareils de pesage à fonctionnement non automatique sont celles prévues à la colonne 1 du tableau du présent paragraphe en fonction de la précision, de l'échelon de vérification et du nombre d'échelons de vérification indiqués respectivement aux colonnes 2, 3 et 4.

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3		Colonne 4	
		Échelon de vérification (e)		Nombre d'échelons de vérification	
Classe	Précision	Système international d'unités	Unités canadiennes	Minimum	Maximum
I	Spéciale	e	e	50 000	– – –
II	Fine	0,001 g (0,005 carat) ≤ e ≤ 0,05 g (0,2 carat) e ≥ 0,1 g (0,5 carat)	0,00005 once (once troy) ≤ e ≤ 0,002 once (once troy) e ≥ 0,005 once (once troy)	100 5 000	100 000 100 000
III	Moyenne	0,1 g ≤ e ≤ 2 g e ≥ 5 g	0,0002 livre (0,005 once) ≤ e ≤ 0,005 livre (0,1 once) e ≥ 0,01 livre (0,2 once)	100 500	10 000 10 000
IIIHD	Moyenne (appareils de grande portée)	e ≥ 2 kg	e ≥ 5 livres	2 000	– – –

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3		Colonne 4	
		Échelon de vérification (e)		Nombre d'échelons de vérification	
Classe	Précision	Système international d'unités	Unités canadiennes	Minimum	Maximum
IIIII	Ordinaire	e ≥ 5 g	e ≥ 0,01 livre (0,2 once)	100	1 200

(2) On-board weighing systems are limited to Classes III, IIIHD and IIIII.

(3) The verification scale interval of Class III on-board weighing systems shall not be less than 5 g.

SI/2008-81, s. 1.

4 Where a weighing device is marked or operates in legal units of measurement other than those referred to in these Specifications, such as in degrees Fahrenheit or carats, the equivalent values in those other units of measurement shall be used for the purpose of applying these Specifications.

Verification Scale Interval

5 The verification scale interval for Class I and II weighing devices that are not equipped with auxiliary indicating elements, for Class III, IIIHD and IIIII weighing devices, for multiple range devices and for multi-interval devices is equal to the actual scale interval.

6 For multi-interval devices, the verification scale interval of a particular partial weighing range must be smaller than the verification scale interval of the immediately superior partial weighing range, and each range must comply with the requirements set out in section 3 for the class into which the device falls.

7 The verification scale interval for Class I and II weighing devices that are equipped with auxiliary indicating elements corresponds to the value of the scale interval preceding the actual scale interval of the auxiliary indicating element, and is larger than the actual scale interval.

(2) Les systèmes de pesage montés sur véhicule sont limités aux classes III, IIIHD et IIIII.

(3) L'échelon de vérification des systèmes de pesage montés sur véhicule de classe III ne peut être inférieur à 5 g.

TR/2008-81, art. 1.

4 Dans les cas où les unités de mesure légales marquées sur l'appareil de pesage ou selon lesquelles l'appareil fonctionne ne sont pas celles mentionnées dans les présentes normes (tels les degrés Fahrenheit ou le carat), les valeurs correspondantes exprimées en ces autres unités sont utilisées pour l'application de ces normes.

Échelons de vérification

5 Pour les appareils de pesage des classes I et II non munis d'un dispositif indicateur auxiliaire, les appareils de pesage des classes III, IIIHD et IIIII, les appareils à étendues multiples et les appareils à échelons multiples, l'échelon de vérification est égal à l'échelon réel.

6 Pour les appareils à échelons multiples, l'échelon de vérification d'une étendue de pesage partielle donnée doit être plus petit que celui de l'étendue de pesage partielle immédiatement supérieure, et chaque étendue doit satisfaire aux exigences de l'article 3 selon la classe d'appareil.

7 Pour les appareils de pesage des classes I et II munis d'un dispositif indicateur auxiliaire, l'échelon de vérification correspond à la valeur de l'échelon précédant l'échelon réel du dispositif indicateur auxiliaire et est plus grand que l'échelon réel.

Performance - General

In-service Limits of Error

8 (1) The in-service limits of error set out in column I of the table to this section apply, in respect of each class of non-automatic weighing devices set out in column II of that table, according to the specified load.

(2) In the table to this section, ***m*** means the weight of the load placed on the weighing device, and is expressed in the number of verification scale intervals.

(3) The in-service limits of error that apply to a Class IIIHD weighing device are ±1 e where the load is not less than zero and not more than 500 verification scale intervals, and where the load exceeds 500 verification scale intervals, calculated by adding ±1 e for each additional 800 verification scale intervals or less, to a maximum of ±22 e.

Bon fonctionnement - général

Marges de tolérance en service

8 (1) Les marges de tolérance en service applicables aux classes d'appareils de pesage à fonctionnement non automatique visées à la colonne II du tableau du présent article sont, pour les charges qui y sont spécifiées, celles prévues à la colonne I.

(2) Dans le tableau du présent article, ***m*** représente la valeur pondérale de la charge, exprimée en nombre d'échelons de vérification.

(3) La marge de tolérance en service applicable à un appareil de pesage de la classe IIIHD est de ± 1 e pour toute charge comprise dans la tranche de 0 à 500 échelons de vérification et, pour toute charge excédant 500 échelons de vérification, s'accroît de ± 1 e, jusqu'à un maximum de ± 22 e, par tranche additionnelle de 800 échelons de vérification ou moins.

TABLE

Column I	Column II			
Limits of error	Class I	Class II	Class III	Class IIII
± 1 e	0 ≤m≤ 50 000	0 ≤m≤ 5 000	0 ≤m≤ 500	0 ≤m≤ 50
± 2 e	50 000 <m≤ 200 000	5 000 <m≤ 20 000	500 <m≤ 2 000	50 <m≤ 200
± 3 e	m> 200 000	20 000 <m≤ 100 000	2 000 <m≤ 4 000	200 <m≤ 400
± 5 e	– – –	– – –	4 000 <m≤ 10 000	400 <m≤ 1 200

TABLEAU

Colonne I	Colonne II			
Marges de tolérance	Classe I	Classe II	Classe III	Classe IIII
± 1 e	0 ≤m≤ 50 000	0 ≤m≤ 5 000	0 ≤m≤ 500	0 ≤m≤ 50
± 2 e	50 000 <m≤ 200 000	5 000 <m≤ 20 000	500 <m≤ 2 000	50 <m≤ 200
± 3 e	m> 200 000	20 000 <m≤ 100 000	2 000 <m≤ 4 000	200 <m≤ 400
± 5 e	– – –	– – –	4 000 <m≤ 10 000	400 <m≤ 1 200

Acceptance Limits of Error

9 The acceptance limits of error applicable for each class of non-automatic weighing device are one-half the in-service limits of error set out in section 8 for that device for a specified load.

Modules

10 Where a module, such as an indicating element, or a weighing and load-receiving element, is tested separately for approval pursuant to section 3 of the *Weights and Measures Act*,

(a) in the case of a module that is the only part of a weighing device that is subject to measurement errors due to disturbances or influence factors, the acceptance limits of error are the limits of error set out in these Specifications for that device for a specified load; and

(b) in the case of all other modules, the acceptance limits of error are 0.7 times the limits of error set out in these Specifications for the weighing device for a specified load.

SI/2008-81, s. 2.

Differences Between Results

11 Regardless of the difference between the results permitted by these Specifications, no weighing result shall have an error that exceeds the applicable limits of error for the given load, with the exception of results obtained during disturbance tests.

Repeatability

12 The difference between the results of several weighings of the same load placed in approximately the same location on a weighing and load-receiving element shall not exceed the absolute value of the applicable in-service limits of error for that load.

Eccentric Loading

13 The difference between the results for different positions of a load placed on a weighing and load-receiving element shall not exceed the absolute value of the applicable in-service limits of error for that load.

Marges de tolérance à l'acceptation

9 Les marges de tolérance à l'acceptation applicables aux différentes classes d'appareils de pesage à fonctionnement non automatique sont la moitié des marges de tolérance en service prévues à l'article 8 selon les charges spécifiées.

Modules

10 Les marges de tolérance à l'acceptation applicables à un module, tel un dispositif indicateur ou un dispositif peseur et récepteur de charges, mis à l'essai séparément pour approbation en application de l'article 3 de la *Loi sur les poids et mesures* sont :

a) dans le cas où le module est le seul composant de l'appareil de pesage susceptible de produire des erreurs de mesure en raison de perturbations ou de facteurs d'influence, celles prévues aux présentes normes pour l'appareil selon les charges spécifiées;

b) dans les autres cas, 0,7 fois celles prévues dans les présentes normes pour l'appareil selon les charges spécifiées.

TR/2008-81, art. 2.

Écarts entre les résultats

11 Quel que soit l'écart entre les résultats autorisé par les présentes normes, aucun résultat de pesage ne peut comporter une erreur qui dépasse la marge de tolérance applicable à la charge en question, sauf s'il s'agit d'un résultat obtenu lors d'un essai de perturbation.

Fidélité

12 L'écart entre les résultats obtenus au cours de plusieurs pesées d'une même charge déposée environ au même endroit sur le dispositif peseur et récepteur de charge ne peut dépasser la valeur absolue de la marge de tolérance en service applicable à cette charge.

Excentration de charges

13 L'écart entre les résultats obtenus pour diverses positions d'une charge déposée sur le dispositif peseur et récepteur de charge ne peut dépasser la valeur absolue de la marge de tolérance en service applicable à cette charge.

Load Discrimination and Sensitivity

14 With respect to non-automatic indicating devices, the addition or removal of a load equal to the applicable in-service limits of error for the load placed on the weighing and load-receiving element, but not exceeding two verification scale intervals, shall cause

(a) in the case of a weigh-beam or beam-over-pan scale that is without a supplementary indicating element and

(i) is equipped with a trig loop, a movement in the position of the weigh-beam from the centre position to either limit of the trig loop, and

(ii) is not equipped with a trig loop, the position of rest of the weigh-beam or lever system to change from the horizontal position or midway between limiting stops to either limit of motion; and

(b) in the case of a weigh-beam or beam-over-pan scale that has a supplementary indicating element that has graduations without specific values, the position of the indicator to change

(i) in the case of a Class I or II device, by at least 1 mm (0.04 in.),

(ii) in the case of a Class III or IIII device with a maximum capacity not exceeding 30 kg (70 lb.), by at least 2 mm (0.08 in.), and

(iii) in the case of a Class III or IIII device with a maximum capacity greater than 30 kg (70 lb.), or a Class IIIHD device, by at least 5 mm (0.2 in.).

SI/2005-85, s. 3.

15 With respect to automatic indicating devices, the addition or removal of a load equivalent to 1.4 times the actual scale interval to or from the weighing and load-receiving element shall cause a change of

(a) in the case of an analogue indicating element, at least one actual scale interval; and

(b) in the case of a digital indicating element, two actual scale intervals.

Mobilité et sensibilité

14 Pour les appareils de pesage à équilibre non automatique, le dépôt ou le retrait d'une charge équivalant à la marge de tolérance en service applicable à la charge qui repose sur le dispositif peseur et récepteur de charge, sans excéder deux échelons de vérification, doit provoquer :

a) dans le cas d'une balance à fléau ou à fléau supérieur sans dispositif indicateur complémentaire :

(i) munie d'un butoir, le déplacement du fléau de sa position d'équilibre à une nouvelle position d'équilibre à l'une ou l'autre des limites du butoir,

(ii) non munie d'un butoir, le déplacement du fléau ou du système de levier de sa position d'équilibre à une nouvelle position d'équilibre à l'une ou l'autre des limites des arrêts;

b) dans le cas d'une balance à fléau ou à fléau supérieur munie d'un dispositif indicateur complémentaire avec échelons sans valeur précise, le déplacement de l'indicateur :

(i) pour les appareils de la classe I ou II, d'au moins 1 mm (0,04 po),

(ii) pour les appareils de la classe III ou IIII dont la portée maximale n'excède pas 30 kg (70 lb), d'au moins 2 mm (0,08 po),

(iii) pour les appareils de la classe III ou IIII dont la portée maximale excède 30 kg (70 lb), ou les appareils de classe IIIHD, d'au moins 5 mm (0,2 po).

TR/2005-85, art. 3.

15 Pour les appareils de pesage à équilibre automatique, le dépôt sur le dispositif peseur et récepteur de charge ou le retrait de celui-ci d'une charge équivalant à 1,4 fois l'échelon réel doit produire un changement d'indication :

a) dans le cas d'une indication analogique, d'au moins un échelon réel;

b) dans le cas d'une indication numérique, de deux échelons réels.

Return-to-Zero

16 (1) Under stable environmental conditions, the deviation from zero as soon as the weight indication has stabilized following the removal of a load that has remained on a weighing and load-receiving element for up to 30 minutes shall not exceed

(a) in the case of a single range weighing device, one-half of the verification scale interval;

(b) in the case of a multiple range device, one-half of the verification scale interval for the range being tested; and

(c) in the case of a multi-interval device, one-half of the smallest verification scale interval.

(2) In the case of a multiple range device, following the removal of a load greater than the maximum capacity of the first range, which load has remained on the weighing and load-receiving element for up to 30 minutes, and immediately after switching the device to its lowest weighing range, the indication near zero shall not vary by more than one verification scale interval of the lowest weighing range over a period of five minutes after switching the device to its lowest weighing range.

Retour à zéro

16 (1) Dans des conditions ambiantes stables, l'écart de zéro dès la stabilisation de l'indication pondérale consécutive au retrait d'une charge qui a été maintenue pendant au plus 30 minutes sur le dispositif peseur et récepteur de charge de l'appareil de pesage ne peut dépasser :

a) dans le cas d'un appareil ayant une seule étendue de pesage, la moitié de l'échelon de vérification;

b) dans le cas d'un appareil à étendues multiples, la moitié de l'échelon de vérification de l'étendue de pesage pour laquelle l'essai est effectué;

c) dans le cas d'un appareil à échelons multiples, la moitié du plus petit échelon de vérification.

(2) Dans le cas d'un appareil à étendues multiples, après le retrait d'une charge qui est supérieure à la portée maximale de la première étendue de pesage et qui a été maintenue pendant au plus 30 minutes sur le dispositif peseur et récepteur de charge de l'appareil, lequel retrait est suivi de la commutation immédiate à l'étendue de pesage la plus basse, l'indication près de zéro ne peut varier de plus d'un échelon de vérification de l'étendue de pesage la plus basse, pendant les cinq minutes suivant cette commutation.

Creep

17 If a load is kept on a weighing and load-receiving element under stable environmental conditions, the difference between the weight indication obtained immediately after placing the load on the element and the weight indication observed during the following 30 minutes shall not exceed the absolute value of the applicable limits of error for that load.

SI/2008-81, s. 3.

Temps

17 Pour toute charge maintenue sur le dispositif peseur et récepteur de charge dans des conditions ambiantes stables, l'écart entre l'indication pondérale obtenue immédiatement après le dépôt de la charge et l'indication observée pendant les trente minutes qui suivent ne peut excéder la valeur absolue de la marge de tolérance applicable à cette charge.

TR/2008-81, art. 3.

Agreement of Indications and Recordings

18 The weight values that are indicated or recorded by the indicating and recording elements of a weighing device and any equipment and accessories attached to the weighing device or used in conjunction with it shall agree

(a) exactly, in the case of digital values produced by electronic elements, equipment and accessories that have the same verification scale intervals;

(b) within 0.25 times the verification scale interval, in the case of analogue values produced by elements,

Concordance des valeurs indiquées et enregistrées

18 Les valeurs pondérales qui sont indiquées ou enregistrées par les dispositifs indicateurs et enregistreurs d'un appareil de pesage ainsi que par le matériel et les accessoires solidaires rattachés à l'appareil ou utilisés en conjonction avec celui-ci :

a) doivent correspondre entre elles exactement, dans le cas de valeurs numériques fournies par les dispositifs, le matériel et les accessoires électroniques ayant les mêmes échelons de vérification;

equipment and accessories that have the same verification scale intervals; and

(c) within 0.6 times the largest verification scale interval or the verification scale interval common to the elements, equipment and accessories, in all other cases.

SI/2008-81, s. 3.

Computation

19 (1) The calculated value of the net weight shall equal the value of the gross weight minus the value of the tare weight.

(2) Indicated or recorded monetary value shall equal the product, rounded to the nearest cent, obtained by multiplying the weight indication or registration by the price per unit.

Durability

20 A weighing device shall maintain its metrological characteristics and perform within the applicable limits of error for at least 100 000 weighings for a weighing device with a maximum capacity of not more than 1 000 kg (2 000 pounds), and for at least 300 weighings in all other cases.

SI/2008-81, s. 4.

Performance – Influence Factors

Off-level Effect

21 (1) A portable or movable weighing device, other than a device of the freely suspended type or an on-board weighing system, shall be equipped with a permanent means of indicating when it is level, unless it is capable of performing within the applicable limits of error when tilted up to three degrees or five per cent in any direction from a level position.

(2) An on-board weighing system shall be

(a) capable of performing within the applicable limits of error when tilted up to three degrees or five per cent in any direction from a level position; and

b) ne peuvent varier de plus de 0,25 fois l'échelon de vérification, dans le cas de valeurs analogiques fournies par les dispositifs, le matériel et les accessoires ayant les mêmes échelons de vérification;

c) ne peuvent varier de plus de 0,6 fois l'échelon de vérification le plus grand ou celui commun aux dispositifs, au matériel et aux accessoires, dans les autres cas.

TR/2008-81, art. 3.

Calculs

19 (1) La valeur pondérale nette calculée équivaut à la valeur pondérale brute moins la valeur pondérale de tare.

(2) La valeur monétaire indiquée ou imprimée correspond au produit, arrondi au cent près, de la multiplication de la valeur pondérale par le prix unitaire.

Durabilité

20 L'appareil de pesage conserve ses caractéristiques métrologiques et fonctionne dans les limites des marges de tolérance applicables pour au moins 100 000 pesées dans le cas où sa portée maximale n'excède pas 1 000 kg (2 000 livres) et pour au moins 300 pesées dans les autres cas.

TR/2008-81, art. 4.

Bon fonctionnement – facteurs d'influence

Dénivellement

21 (1) Les appareils de pesage portables ou mobiles, à l'exclusion de ceux de type librement suspendu et des systèmes de pesage montés sur véhicules, doivent être munis d'un indicateur de niveau installé en permanence, sauf s'ils peuvent fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables, lorsqu'ils sont dénivelés jusqu'à trois degrés ou cinq pour cent en toute direction.

(2) Les systèmes de pesage montés sur véhicules doivent, à la fois :

a) pouvoir fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables lorsqu'ils sont dénivelés jusqu'à trois degrés ou cinq pour cent en toute direction;

b) être munis d'un dispositif qui efface les indications pondérales et empêche la transmission, l'impression

(b) equipped with a means to blank the weight indications and prevent the transmission, printing and storage of the weight results when the registrations are no longer within the applicable limits of error.

Declared Conditions of Use

22 A weighing device shall perform within the applicable limits of error when exposed to the range of conditions specified by the manufacturer, as well as at any temperature, humidity, pressure, voltage, frequency or other influencing factors that may be encountered under normal conditions of use.

Temperature Effect on No Load Indication

23 The weight indication at or near zero shall not vary by more than

(a) in the case of Class (I) weighing devices, one verification scale interval for each change in temperature of 1°C;

(b) in the case of Class (IIIHD) weighing devices, three verification scale intervals for each change in temperature of 5°C; and

(c) in the case of all other classes of weighing device, one verification scale interval for each change in temperature of 5°C.

Temperature

24 (1) A weighing device shall perform within the applicable limits of error when exposed

(a) where a temperature range is marked on the device, within that temperature range; and

(b) where no temperature range is marked on the device, at any temperature of at least -10°C and no more than 40°C.

(2) The minimum marked temperature range on a weighing device shall be

(a) in the case of Class (I) devices, 5°C;

et la mise en mémoire des résultats de pesage lorsque ceux-ci excèdent les marges de tolérance applicables.

Conditions d'utilisation déclarées

22 Les appareils de pesage doivent fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables lorsqu'ils sont exposés aux conditions indiquées par le fabricant ainsi qu'aux températures, humidité, pressions, tensions, fréquences ou autre facteur d'influence pouvant survenir dans des conditions normales d'utilisation.

Effet des changements de température sur le réglage du zéro

23 L'indication pondérale à zéro ou près de zéro ne peut varier de plus de :

a) un échelon de vérification pour chaque changement de température de 1 °C, dans le cas des appareils de pesage de la classe (I);

b) trois échelons de vérification pour chaque changement de température de 5 °C, dans le cas des appareils de pesage de la classe (IIIHD);

c) un échelon de vérification pour chaque changement de température de 5 °C, dans le cas des appareils de pesage de toute autre classe.

Températures

24 (1) Les appareils de pesage doivent fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables lorsqu'ils sont exposés :

a) dans le cas où une plage de températures est marquée sur l'appareil, à toute température de cette plage;

b) dans le cas où aucune plage de températures n'est marquée sur l'appareil, à toute température d'au moins -10 °C et d'au plus 40 °C.

(2) L'étendue minimale de la plage de températures marquée sur les appareils de pesage est :

a) dans le cas des appareils de la classe (I), de 5 °C;

(b) in the case of Class II devices, 15°C; and

(c) in the case of Class III, IIIHD and IIII devices, 30°C.

Barometric Pressure

25 The weight indication at or near zero on a weighing device shall not vary by more than one verification scale interval for a change in barometric pressure of 1 kPa in the barometric pressure range of 95 to 105 kPa.

Voltage and Frequency Variations

26 A weighing device that operates using alternating current shall, when exposed to voltage variations from -15 per cent to +10 per cent and to frequency variations of ± 2 per cent of its marked nominal values,

(a) perform within the applicable limits of error; or

(b) blank the weight indication and prevent the transmission, printing and storage of weight results.

27 A battery-operated weighing device, when exposed to battery voltage output less than or in excess of the nominal voltage or voltage range, shall

(a) perform within the applicable limits of error; or

(b) blank the weight indication and prevent the transmission, printing and storage of weight results.

Humidity

28 A weighing device shall perform within applicable limits of error when exposed to relative humidity of up to 85 per cent

(a) where a temperature range is marked on the device, within that temperature range; and

(b) where no temperature range is marked on the device, at any temperature of at least -10°C and no more than 40°C.

b) dans le cas des appareils de la classe II, de 15 °C;

c) dans le cas des appareils des classes III, IIIHD et IIII, de 30 °C.

Pressions barométriques

25 L'indication pondérale à zéro ou près de zéro sur les appareils de pesage ne peut varier de plus d'un échelon de vérification pour un changement de pression barométrique de 1 kPa dans la plage de 95 à 105 kPa.

Variations de tension et de fréquence

26 Les appareils de pesage alimentés par courant alternatif, lorsqu'ils sont exposés à des variations comprises dans l'intervalle de -15 pour cent à +10 pour cent de la tension nominale et dans l'intervalle de -2 pour cent à +2 pour cent de la fréquence nominale, doivent :

a) soit fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables;

b) soit effacer les indications pondérales et empêcher la transmission, l'impression et la mise en mémoire des résultats de pesage.

27 Les appareils de pesage à piles, lorsqu'ils sont exposés à une sortie de tension inférieure ou supérieure à la tension nominale ou à la plage de tensions nominales, doivent :

a) soit fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables;

b) soit effacer les indications pondérales et empêcher la transmission, l'impression et la mise en mémoire des résultats de pesage.

Humidité

28 Les appareils de pesage doivent fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables lorsqu'ils sont exposés à des conditions d'humidité relative pouvant atteindre jusqu'à 85 pour cent et :

a) dans le cas où une plage de températures est marquée sur l'appareil, à toute température de cette plage;

b) dans le cas où aucune plage de températures n'est marquée sur l'appareil, à toute température d'au moins -10 °C et d'au plus 40 °C.

Performance – Disturbances

29 An electronic weighing device, when disturbed by interference such as the effects of electromagnetic or electrostatic fields, short time power reduction, voltage spikes, electrostatic discharges or other disturbances that may be encountered under normal conditions of use, shall

(a) provide a weight indication or recording that does not differ from the value of the weight indication or recording that would be provided without interference by more than one verification scale interval;

(b) blank the weight indication and prevent the transmission, printing and storage of weight results;

(c) provide an error message and prevent the transmission, printing and storage of weight results; or

(d) provide a weight indication that is so completely unstable that it cannot be interpreted, stored or printed as a correct measurement value.

Bon fonctionnement – perturbation

29 Les appareils de pesage électroniques, lorsqu'ils sont exposés à des perturbations telles que les effets d'un champ électromagnétique ou électrostatique, une réduction de courte durée de l'alimentation, des salves de tensions transitoires, des décharges électrostatiques ou toute autre perturbation susceptible de survenir dans des conditions normales d'utilisation, doivent :

a) soit indiquer ou imprimer des valeurs pondérales qui ne s'écartent pas de plus d'un échelon de vérification de celles qui seraient obtenues en l'absence de perturbation;

b) soit effacer les indications des valeurs pondérales et empêcher la transmission, l'impression et la mise en mémoire des résultats de pesage;

c) soit indiquer des messages d'erreur et empêcher la transmission, l'impression et la mise en mémoire des résultats de pesage;

d) soit fournir des indications pondérales si instables qu'elles ne peuvent être interprétées, mises en mémoire ou imprimées comme étant des valeurs de mesure correctes.

Design, Composition and Construction

General

30 A weighing device shall be of a design, composition and construction that

(a) under normal conditions of use, enables it to measure accurately and does not facilitate the perpetration of fraud; and

(b) provides it with a static operating mode for inspection purposes, even if the device is designed to be used in a dynamic operating mode.

SI/2005-85, s. 4(F); SI/2008-81, s. 5.

Conception, composition et construction

Dispositions générales

30 L'appareil de pesage est conçu, composé et construit de manière à satisfaire aux conditions suivantes :

a) dans des conditions normales d'utilisation, il mesure avec exactitude et ne facilite pas la perpétration de fraudes;

b) pour les besoins d'inspection, il est pourvu d'un mode de fonctionnement statique même s'il est conçu pour être utilisé en mode de fonctionnement dynamique.

TR/2005-85, art. 4(F); TR/2008-81, art. 5.

31 Weighing device features that perform metrological functions shall be designed, composed and constructed so that they

(a) ensure accurate measurement;

(b) do not detrimentally affect the performance of the device;

(c) do not lead to measurement errors; and

(d) do not facilitate the perpetration of fraud.

SI/2005-85, s. 5.

31.1 Neither gross values nor tare values shall be entered manually in on-board weighing systems.

SI/2008-81, s. 6.

32 A weighing device may perform non-metrological functions provided that those functions do not alter the metrological functions of the device.

33 Equipment and accessories attached to or used in conjunction with a weighing device shall not cause any alteration or degradation of the metrological functions of the device or facilitate the perpetration of fraud.

SI/2005-85, s. 6.

Indications and Recordings

34 (1) A weighing device shall be provided with appropriate indicating and recording elements in terms of the design, number and size of digits to permit accurate measurement.

(2) The indications and recordings generated by a weighing device shall be clear, accurate, reliable and easy to read under normal conditions of use of the device.

Names and Symbols

35 Indications or recordings, such as weight values, tare values and monetary values, and metrologically significant annunciators shall be identified with suitably located words, names, symbols or abbreviations that will not become obliterated or illegible under normal conditions of use of the weighing device.

Scale Interval

36 Subject to section 37, the scale interval of a weighing device or any equipment and accessories attached to or used in conjunction with the device shall be equal to 1 x

31 Les dispositifs d'un appareil de pesage qui effectuent des fonctions métrologiques doivent être conçus, composés et construits de manière :

a) à assurer la précision du mesurage;

b) à ne pas nuire au bon fonctionnement de l'appareil;

c) à ne pas provoquer d'erreurs de mesurage;

d) à ne pas faciliter la perpétration de fraudes.

TR/2005-85, art. 5.

31.1 Il est interdit d'entrer manuellement des valeurs brutes ou des valeurs de tare dans un système de pesage monté sur véhicule.

TR/2008-81, art. 6.

32 L'appareil de pesage peut effectuer des fonctions autres que métrologiques pourvu que celles-ci ne modifient pas ses fonctions métrologiques.

33 Le matériel et les accessoires solidaires rattachés à l'appareil de pesage ou utilisés en conjonction avec celui-ci ne doivent ni modifier ni dégrader ses fonctions métrologiques, ni faciliter la perpétration de fraudes.

TR/2005-85, art. 6.

Indications et impressions

34 (1) L'appareil de pesage doit être muni de dispositifs indicateurs et d'imprimantes adéquats en fait de conception, de nombre et de dimension des chiffres, afin de permettre de mesurer avec précision.

(2) Les valeurs indiquées ou imprimées par l'appareil de pesage doivent être claires, précises, fiables et lisibles dans des conditions normales d'utilisation de l'appareil.

Noms et symboles

35 Les valeurs indiquées ou imprimées, telles les valeurs pondérales, les valeurs de tare et les valeurs monétaires, ainsi que les voyants lumineux de fonctions métrologiques doivent être identifiés au moyen de mots, noms, symboles ou abréviations convenablement placés qui sont indélébiles et ne deviendront pas illisibles dans des conditions normales d'utilisation de l'appareil de pesage.

Échelon

36 Sous réserve de l'article 37, l'échelon d'un appareil de pesage, ainsi que de tout matériel et accessoire solidaire rattaché à l'appareil ou utilisé en conjonction avec

10^x, 2 x 10^x, or 5 x 10^x units of mass where the power "x" is a negative or positive whole number or zero.

SI/2008-81, s. 19.

37 The scale interval of a weighing device with an analogue indicating element may be equal to $1/2^n$ of a Canadian unit of mass, where "n" is a positive whole number.

38 (1) Subject to subsection (2), the net, gross and tare weights, whether indicated or recorded, shall have the same verification scale interval for any given load.

(2) The scale interval of a printer may be larger than the verification scale interval of the weight classifier to which it is connected, provided that the measurement, weight classification and price calculation are established precisely and accurately.

Over-capacity

39 A weighing device shall not indicate or record a weight value in excess of

(a) in the case of an electronic computing scale other than a postal scale or weight classifier, its maximum capacity plus 9 verification scale intervals; and

(b) in the case of any other scale, 105 per cent of its maximum capacity.

Zero-setting and Zero-tracking Mechanisms

40 A weighing device shall have a means to set the zero indication within

(a) ± 0.25 of the verification scale interval, in the case of a device that does not have an auxiliary indicating element; and

(b) ± 0.5 of the actual scale interval, in the case of a device with an auxiliary indicating element.

41 A weighing device equipped with a digital indicating element, other than a weighing device with an auxiliary indicating element, shall

(a) have an element that displays a special signal when the deviation from zero is not greater than 0.25 times the verification scale interval; or

celui-ci, doit être égal à 1 × 10^x, 2 × 10^x, ou 5 × 10^x unités de masse, « x » représentant un nombre entier positif, négatif ou égal à zéro.

TR/2008-81, art. 19.

37 L'échelon d'un appareil de pesage muni d'un dispositif indicateur analogique peut être égal à $1/2^n$ d'une unité de masse canadienne, « n » étant un nombre entier positif.

38 (1) Sous réserve du paragraphe (2), pour une charge donnée, les valeurs pondérales brute, nette et de tare, qu'elles soient indiquées ou imprimées, doivent comporter le même échelon de vérification.

(2) L'échelon d'une imprimante peut être plus grand que l'échelon de vérification d'un appareil classificateur auquel il est raccordé, pourvu que le mesurage, le classement et le prix soient établis précisément et correctement.

Surcharge

39 L'appareil de pesage ne peut indiquer ni imprimer une valeur pondérale supérieure à :

a) la portée maximale plus 9 échelons de vérification, dans le cas d'un appareil avec dispositif calculateur électronique de prix autre qu'une balance postale et un appareil classificateur;

b) 105 pour cent de la portée maximale, dans le cas de tout autre type d'appareil.

Dispositifs de mise à zéro et dispositifs de maintien du zéro

40 L'appareil de pesage doit être muni d'un dispositif de mise à zéro permettant le réglage :

a) à ± 0,25 de l'échelon de vérification, dans le cas d'un appareil sans dispositif indicateur auxiliaire;

b) à ± 0,5 de l'échelon réel, dans le cas d'un appareil avec dispositif indicateur auxiliaire.

41 L'appareil de pesage, autre que celui ayant un dispositif indicateur auxiliaire, muni d'un dispositif indicateur numérique doit :

a) soit avoir un dispositif qui affiche un signal spécial lorsque l'écart de zéro n'est pas supérieur à 0,25 fois l'échelon de vérification;

(b) have an automatic means that maintains a zero balance condition to within ± 0.25 of the verification scale interval.

42 (1) Subject to subsection (2) and section 43, the overall range of the zero-setting mechanism and the zero-tracking mechanism of a weighing device shall not exceed 4 per cent of the device's maximum capacity.

(2) The overall range of the zero-setting mechanism and the zero-tracking mechanism of a weighing device may exceed 4 per cent of the device's maximum capacity provided that the maximum gross load that can be weighed on the device is decreased by an amount at least equal to the amount, in excess of 4 per cent of the maximum capacity, adjusted by either mechanism.

43 The overall range of the initial zero-setting mechanism shall not exceed 20 per cent of the maximum capacity of the weighing device unless the device can perform within the applicable limits of error for any amount of initial load compensated by such mechanism.

44 (1) The zero-tracking mechanism of a weighing device shall not be operator-controlled.

(2) The maximum load corrected at any one time by the zero-tracking mechanism of a weighing device shall not exceed 0.6 times the verification scale interval.

Motion

45 A weighing device that is operating in static mode and that has a digital indicating element shall permit zeroing, taring, printing or the storage of weight values only when the weight indication is stable within

(a) ± 3 verification scale intervals, in the case of a device with a maximum capacity of more than 2 000 kg (5 000 pounds); and

(b) ± 1 verification scale interval, in the case of all other weighing devices.

SI/2008-81, s. 7.

Weighing Devices Used For Direct Sales to the Public

46 A weighing device that calculates price and is intended for use in direct sales to the public, other than a postal scale or weight classifier, shall compute and indicate the total price only on the basis of the price per 100 grams, per kilogram or per pound.

b) soit avoir un dispositif automatique qui maintient le zéro de l'appareil à zéro ± 0,25 de l'échelon de vérification.

42 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 43, la plage totale du dispositif de mise à zéro et du dispositif de maintien du zéro de l'appareil de pesage ne peut dépasser 4 pour cent de la portée maximale.

(2) La plage totale du dispositif de mise à zéro et du dispositif de maintien du zéro de l'appareil de pesage peut dépasser 4 pour cent de la portée maximale si la charge brute maximale que celui-ci peut peser décroît d'une valeur au moins égale à la valeur qui est, en sus de 4 pour cent de la portée maximale, ajustée par l'un ou l'autre de ces dispositifs.

43 La plage totale du dispositif de mise à zéro initiale ne peut dépasser 20 pour cent de la portée maximale de l'appareil de pesage sauf si celui-ci peut fonctionner dans les limites des marges de tolérance applicables pour toute valeur de charge initiale compensée par le dispositif.

44 (1) Le dispositif de maintien du zéro de l'appareil de pesage ne peut être commandé par l'opérateur.

(2) La valeur pondérale maximale corrigée en une fois par le dispositif de maintien du zéro de l'appareil de pesage ne peut excéder 0,6 fois l'échelon de vérification.

Mouvement

45 L'appareil de pesage muni d'un dispositif indicateur numérique ne peut, s'il est utilisé en mode de fonctionnement statique, permettre la mise à zéro, l'entrée d'une tare ou l'impression de valeurs pondérales que si l'indication est stable :

a) à ± 3 échelons de vérification, dans le cas d'un appareil dont la portée maximale dépasse 2 000 kg (5 000 livres);

b) à ± 1 échelon de vérification, dans le cas de tout autre appareil de pesage.

TR/2008-81, art. 7.

Appareils de pesage utilisés pour la vente directe au public

46 L'appareil de pesage qui calcule le prix et qui est destiné à être utilisé pour la vente directe au public, sauf la balance postale et l'appareil classificateur, doit calculer et indiquer le prix total uniquement sur la base du prix par 100 grammes, par kilogramme ou par livre.

47 A weighing device that calculates price and is intended for use in direct sales to the public shall display the unit price when the total price is displayed.

47 L'appareil de pesage qui calcule le prix et qui est destiné à être utilisé pour la vente directe au public doit indiquer le prix unitaire lorsque le prix total est indiqué.

Seals

48 (1) Access to the metrological functions and the adjustable components of an electronic weighing device shall be protected by means of readily accessible and observable physical seals or electronic sealing, such as an audit trail, that make apparent any accessing of the metrological functions or adjustable components.

(2) The information contained in an audit trail shall be available on site.

(3) In this section, ***audit trail*** means an electronic feature that counts the number of changes made to the calibration or configuration parameters of a weighing device, or records the values related to these changes.

SI/2008-81, s. 8.

Sceaux

48 (1) L'accès aux fonctions métrologiques et aux composants réglables de l'appareil de pesage électronique est protégé par un dispositif de scellage matériel ou électronique — notamment un registre électronique d'événements métrologiques — qui est facilement accessible et observable et qui sert à signaler tout accès aux fonctions métrologiques et aux composants réglables de l'appareil.

(2) Les renseignements inscrits dans le registre électronique d'événements métrologiques sont disponibles sur place.

(3) Au présent article, ***registre électronique d'événements métrologiques*** s'entend d'un dispositif électronique servant à compter le nombre de modifications apportées aux paramètres d'étalonnage et de configuration de l'appareil de pesage ou à consigner des données relatives à ces modifications.

TR/2008-81, art. 8.

Marking

49 (1) The information set out in column I of the table to this section shall be marked, using appropriate words or the symbols set out in column II of that table, on the weighing devices and modules described in columns III to VI of that table.

Marques

49 (1) Les renseignements visés à la colonne I du tableau du présent article doivent être marqués au moyen de mots ou de symboles indiqués à la colonne II sur l'appareil de pesage ou les modules visés aux colonnes III à VI.

TABLE

Column I Information	Column II Symbols	Column III Modules in the same housing	Column IV Indicating elements tested separately	Column V Weighing and load-receiving elements tested separately	Column VI Other equipment and accessories approved separately
Manufacturer, applicant or importer's name or trademark	– – –	yes	yes	yes	yes
Model number	– – –	yes	yes	yes	yes
Distinctive serial number	– – –	yes	yes	yes	yes
Approval number	– – –	yes	yes	yes	yes

Column I Information	Column II Symbols	Column III Modules in the same housing	Column IV Indicating elements tested separately	Column V Weighing and load-receiving elements tested separately	Column VI Other equipment and accessories approved separately
Accuracy class	I , II , III , IIIHD or IIII	yes	yes	yes	– – –
Maximum capacity	Max	yes	yes	yes	– – –
Verification scale interval	e	yes	yes	– – –	– – –
Actual scale interval, if different from the verification scale interval	d	yes	yes	– – –	– – –
Minimum verification scale interval	e_{min}	– – –	– – –	yes	– – –
Maximum number of verification scale interval	n_{max}	– – –	yes	yes	– – –
Temperature range, if different from -10°C to 40°C	– – –	yes	yes	yes	– – –

TABLEAU

Colonne I Renseignements	Colonne II Symbole	Colonne III Modules dans un même bâti	Colonne IV Dispositif indicateur mis à l'essai séparément	Colonne V Dispositif peseur et récepteur de charge mis à l'essai séparément	Colonne VI Autre matériel et accessoire approuvé séparément
Nom ou marque de commerce du fabricant, du requérant ou de l'importateur	– – –	oui	oui	oui	oui
Numéro du modèle	– – –	oui	oui	oui	oui
Numéro de série distinct	– – –	oui	oui	oui	oui
Numéro d'approbation	– – –	oui	oui	oui	oui

Colonne I Renseignements	Colonne II Symbole	Colonne III Modules dans un même bâti	Colonne IV Dispositif indicateur mis à l'essai séparément	Colonne V Dispositif peseur et récepteur de charge mis à l'essai séparément	Colonne VI Autre matériel et accessoire approuvé séparément
Classe de précision	(I), (II), (III), (IIIHD) ou (IIII)	oui	oui	oui	– – –
Portée maximale	Max	oui	oui	oui	– – –
Échelon de vérification	e	oui	oui	– – –	– – –
Échelon réel, s'il diffère de l'échelon de vérification	d	oui	oui	– – –	– – –
Échelon de vérification minimal	e_{min}	– – –	– – –	oui	– – –
Nombre maximal d'échelons de vérification	n_{max}	– – –	oui	oui	– – –
Plage de températures, si elle diffère de -10 °C à +40 °C	– – –	oui	oui	oui	– – –

(2) In this section,

(a) ***Modules in the same housing*** includes

(i) indicating elements, and weighing and load-receiving elements in the same housing, and

(ii) a weighing device composed of modules and approved as a single unit where the modules are not intended to be separated and interfaced with other modules approved separately;

(b) ***Indicating elements tested separately*** includes individually-approved indicating elements that may be attached to other approved modules;

(c) ***Weighing and load-receiving elements tested separately*** includes individually-approved weighing and load-receiving elements that may be attached to approved modules; and

(2) Dans le présent article :

a) ***modules dans un même bâti*** s'entend notamment :

(i) des dispositifs indicateurs et des dispositifs peseurs et récepteurs de charges compris dans un même bâti,

(ii) des appareils de pesage formés de modules et approuvés comme un tout, ceux-ci n'étant pas destinés à être séparés ni reliés à d'autres modules approuvés séparément;

b) ***dispositif indicateur mis à l'essai séparément*** s'entend notamment de tout dispositif indicateur approuvé séparément qui peut être rattaché à d'autres modules approuvés;

(d) ***Other equipment and accessories approved separately*** includes other equipment and accessories that perform metrological functions and that can be tested and approved separately.

(3) In the case of the elements described in column IV of the table to this section, the maximum capacity and the actual scale interval shall be marked as required by paragraph 52(b) at the time they are attached to other modules to form a weighing device.

SI/2008-81, ss. 9, 19; 2014, c. 20, s. 366(E).

50 Where a weighing device or module is exempt, pursuant to paragraph 13(3)(a) of the *Weights and Measures Regulations*, from the application of any or all of the provisions of these Specifications, the device or module shall be marked with information sufficient to identify any restrictions placed on its use as set out in the notice of approval for that device or module, in a conspicuous and permanent manner.

51 All markings shall meet the following criteria:

(a) they shall be distinct, easily readable and of such nature that they will not become obliterated or illegible;

(b) they shall be of a height appropriate to the size of the device; and

(c) any capital letters in the markings shall be at least 2 mm high.

SI/2008-81, s. 10.

52 All markings shall be located

(a) in a clearly visible place on a part of the weighing device or on a descriptive plate fixed to it; and

(b) near the weight display, in the case of the marking for

(i) the maximum capacity,

(ii) the verification scale interval, and

(iii) if it is different from the verification scale interval, the actual scale interval.

SI/2008-81, s. 11.

c) ***dispositif peseur et récepteur de charge mis à l'essai séparément*** s'entend notamment de tout dispositif peseur et récepteur de charge approuvé séparément qui peut être rattaché à d'autres modules approuvés;

d) ***autre matériel et accessoire approuvé séparément*** s'entend notamment de tout autre matériel et accessoire qui effectue des fonctions métrologiques et qui peut être vérifié et approuvé séparément.

(3) Dans le cas d'un dispositif visé à la colonne IV du tableau du présent article, la portée maximale et l'échelon réel sont marqués conformément à l'alinéa 52b) au moment où le dispositif indicateur est rattaché à d'autres modules pour former un appareil de pesage.

TR/2008-81, art. 9 et 19; 2014, ch. 20, art. 366(A).

50 Lorsqu'un appareil de pesage ou un module est exempté, en vertu de l'alinéa 13(3)a) du *Règlement sur les poids et mesures*, de l'application de tout ou partie des présentes normes, il doit être marqué des renseignements indiquant les restrictions frappant son utilisation qui sont spécifiées dans l'avis d'approbation y afférent, et ce, de façon permanente et bien en vue.

51 Les marques satisfont aux critères suivants :

a) elles sont claires et faciles à lire et sont inscrites de manière permanente et indélébile;

b) elles sont d'une hauteur appropriée à la dimension de l'appareil de pesage;

c) la hauteur des lettres majuscules est d'au moins 2 mm.

TR/2008-81, art. 10.

52 Les marques doivent figurer :

a) à un endroit bien visible sur une partie de l'appareil de pesage ou sur une plaque signalétique fixée à celui-ci;

b) près de l'indication pondérale dans le cas de :

(i) la portée maximale,

(ii) l'échelon de vérification,

(iii) l'échelon réel, s'il diffère de l'échelon de vérification.

TR/2008-81, art. 11.

53 Descriptive plates shall be made of durable material and shall be permanently affixed to the weighing device.

54 Every weighing device shall have an area suitable for the application of the verification markings.

Installation and Use

General

55 (1) A weighing device and any equipment and accessories attached to or used in conjunction with the device shall be installed and used in a manner that

(a) ensures accurate measurement;

(b) does not facilitate the perpetration of fraud;

(c) is in accordance with the manufacturer or importer's instructions; and

(d) respects the parameters, restrictions and limitations set out in the notice of approval issued in respect of the device under section 3 of the *Weights and Measures Act*.

(2) The equipment and accessories described in subsection (1) shall be installed and used in such a manner that they do not detrimentally affect the performance of the device.

SI/2005-85, s. 7; SI/2008-81, s. 12(E).

Supports and Foundations

56 A weighing device shall be installed on a level and stable supporting surface that has sufficient strength and rigidity to maintain the device's accuracy and durability required by these Specifications under normal conditions of use.

Protection from Environmental Factors

[SI/2008-81, s. 13]

57 A weighing device shall be adequately protected from environmental factors, such as wind, extremes of temperature, vibration and electromagnetic or electrostatic fields, that may adversely affect the device's performance or durability.

SI/2008-81, s. 14(F).

53 Les plaques signalétiques doivent être faites d'un matériau durable et fixées en permanence à l'appareil de pesage.

54 L'appareil de pesage doit comporter un emplacement permettant l'apposition des marques de vérification.

Installation et utilisation

Dispositions générales

55 (1) L'appareil de pesage ainsi que le matériel et les accessoires solidaires rattachés à l'appareil ou utilisés en conjonction avec celui-ci doivent être installés et utilisés de manière :

a) à assurer la précision du mesurage;

b) à ne pas faciliter la perpétration de fraudes;

c) à être conformes aux instructions du fabricant ou de l'importateur;

d) à respecter les paramètres, restrictions et limites établis par l'avis d'approbation de l'appareil délivré en vertu de l'article 3 de la *Loi sur les poids et mesures*.

(2) Le matériel et les accessoires solidaires rattachés à l'appareil de pesage ou utilisés en conjonction avec celui-ci doivent être installés et utilisés de manière à ne pas nuire à son bon fonctionnement.

TR/2005-85, art. 7; TR/2008-81, art. 12(A).

Assises et supports

56 L'appareil de pesage doit être installé sur une surface d'appui plane et stable ayant une résistance et une rigidité suffisantes pour permettre à l'appareil de conserver, dans des conditions normales d'utilisation, la précision et la durabilité exigées par les présentes normes.

Protection contre des facteurs environnementaux

[TR/2008-81, art. 13]

57 L'appareil de pesage doit être adéquatement protégé contre les facteurs environnementaux, tels le vent, les températures extrêmes, les vibrations et les champs magnétiques ou électrostatiques, qui peuvent nuire à son bon fonctionnement ou à sa durabilité.

TR/2008-81, art. 14(F).

Single Draft Weighing

58 (1) A weighing device shall be used in such a manner that the commodities or objects that are being weighed are fully supported by the weighing and load-receiving element when their weight is observed or recorded.

(2) If a weighing device is operating in static mode, the commodities or objects that are being weighed shall be stationary when their weight is observed or recorded.

SI/2008-81, s. 15.

Pesée en un trait

58 (1) L'appareil de pesage est utilisé de manière à ce que les marchandises ou objets à peser reposent entièrement sur le dispositif peseur et récepteur de charge au moment de la lecture ou de l'impression de la valeur pondérale.

(2) Si l'appareil de pesage est utilisé en mode de fonctionnement statique, ces marchandises ou objets sont immobiles au moment de la lecture ou de l'impression de la valeur pondérale.

TR/2008-81, art. 15.

Weighing Devices Used for Direct Sales

59 A weighing device that is used for direct sales shall be positioned so that the indication relating to the measurement and the transaction can be easily read and the weighing operation observed from the normal location of the customer.

SI/2008-81, s. 15.

Appareils de pesage utilisés pour la vente directe

59 L'appareil de pesage utilisé pour la vente directe doit être placé de manière que l'indication relative aux mesures et aux transactions puisse être lue facilement et que l'opération de pesage puisse être observée de l'endroit où le client se tient normalement.

TR/2008-81, art. 15.

Visibility of Weighing and Load-receiving Element

60 A weighing device shall be installed in a manner that permits the operator of the device to observe the weighing and load-receiving element from the position of the operator reading the weight indications.

Visibilité du dispositif peseur et récepteur de charge

60 L'appareil de pesage doit être installé de manière à permettre à l'opérateur d'observer le dispositif peseur et récepteur de charge à partir de la position de lecture des indications pondérales.

Suitability

61 A weighing device shall be suitable for its intended use with respect to elements of its design, including its maximum capacity, verification scale interval, number of the verification scale intervals, minimum net load that can be weighed and computing capability.

62 (1) A weighing device that is used in an application described in column 1 of the table to this section shall be from the accuracy class set out in column 2 for that device, or from a higher accuracy class, and shall be used to weigh a load that is not less than the amount obtained by multiplying the verification scale interval by the corresponding multiplying factor set out in column 3, and the device's smallest verification scale interval shall not exceed that set out in column 4.

Caractère approprié

61 L'appareil de pesage doit convenir à l'usage auquel il est destiné compte tenu des divers éléments de sa conception, y compris la portée maximale, l'échelon de vérification, le nombre d'échelons de vérification, la charge nette minimale qu'il peut peser et la capacité de calcul.

62 (1) L'appareil de pesage utilisé pour une application visée à la colonne 1 du tableau du présent article doit être de la classe de précision indiquée à la colonne 2 pour cet appareil ou d'une classe supérieure et servir à la pesée de charges au moins égales au produit de la multiplication de l'échelon de vérification par le facteur correspondant indiqué à la colonne 3, et son plus petit échelon de vérification ne peut dépasser celui indiqué à la colonne 4.

(2) A weighing device described in subsection 2(2) that is used or intended to be used in an application described in column 1 of the table to this section and that is not marked with an accuracy class designation shall, for the purpose of applying these Specifications, be considered to be of the corresponding accuracy class set out in column 2 of that table.

(3) In this section, ***primary elevator***, ***terminal elevator*** and ***transfer elevator*** have the meaning given to them in section 2 of the *Canada Grain Act*.

(2) Lorsqu'un appareil de pesage mentionné au paragraphe 2(2) est utilisé ou destiné à être utilisé pour une application visée à la colonne 1 du tableau du présent article et n'est marqué d'aucune désignation de classe de précision, il est réputé, pour les présentes normes, appartenir à la classe de précision correspondante indiquée à la colonne 2 de ce tableau.

(3) Dans le présent article, ***installation de transbordement***, ***installation primaire*** et ***installation terminale*** s'entendent au sens de l'article 2 de la *Loi sur les grains du Canada*.

TABLE

Item	Column 1 Application	Column 2 Accuracy class	Column 3 Minimum net load expressed as a number of verification scale intervals Verification scale interval	Multiplying factor	Column 4 Maximum verification scale interval permitted
1	Weighing precious metals and commodities of comparable value				
	(a) at the retail level	II	– – –	– – –	10 mg
	(b) at the wholesale or industrial level	II	e ≤ 10 mg e ≥ 20 mg	– – – 2 000	– – – – – –
2	Weighing diamonds or other gemstones	II	– – –	– – –	1 mg or 0.005 carat
3	Weighing to determine postal, transportation or shipping charges, except when determined by means of a weighing device with a maximum capacity of 4 000 kg (10 000 pounds) or more	III	e ≤ 50 g (2 ounces) e > 50 g (2 ounces)	10 20	– – – – – –
4	Weighing gravel, land fill and other raw material for road construction	IIII	e	50	– – –
5	Weighing waste material other than scrap metal	IIII	e	10	– – –
6	Weighing scrap metal (ferrous)	IIIHD	e	20	– – –
7	Weighing scrap metal (non-ferrous)	IIIHD	e	100	– – –
8	Weighing grain at a primary, transfer or terminal elevator, or alcohol, by means of a weighing device with a maximum capacity of 4 000 kg (10 000 pounds) ormore	IIIHD	e	200	– – –

Item	Column 1 Application	Column 2 Accuracy class	Column 3 Minimum net load expressed as a number of verification scale intervals Verification scale interval	Multiplying factor	Column 4 Maximum verification scale interval permitted
9	Weighing bulk commodities, other than the commodities referred to in items 1 to 8, by means of a weighing device with a maximum capacity of 4 000 kg (10 000 pounds) or more	IIIHD	e	100	– – –
10	Any other application	III	0.1 g ≤ e ≤ 2 g e = 5 g 5 g < e < 50 g e ≥50 g	20 20 50 100	– – – – – – – – – – – –

TABLEAU

Article	Colonne 1 Application	Colonne 2 Classe de précision	Colonne 3 Charge nette minimale exprimée en nombre d'échelons de vérification Échelon de vérification	Facteur multiplicatif	Colonne 4 Valeur maximale du plus petit échelon de vérification
1	Pesage des métaux précieux et de marchandises de valeur comparable : a) au détail b) en gros ou industriel	II II	– – – e ≤ 10 mg e ≥ 20 mg	– – – – – – 2 000	10 mg – – – – – –
2	Pesage de diamants et autres pierres précieuses	II	– – –	– – –	1 mg ou 0,005 carat
3	Pesage en vue d'établir les frais postaux ou les frais d'expédition ou de transport, sauf ceux établis au moyen d'un appareil de pesage dont la portée maximale est de 4 000 kg (10 000 livres) ou plus	III	e ≤ 50 g (2 onces) e > 50 g (2 onces)	10 20	– – – – – –
4	Pesage du gravier, de matériau de remblai et autre matériau brut pour la construction de routes	IIII	e	50	– – –
5	Pesage de rebuts autres que la ferraille	IIII	e	10	– – –
6	Pesage de la ferraille (métaux ferreux)	IIIHD	e	20	– – –
7	Pesage de la ferraille (métaux non ferreux)	IIIHD	e	100	– – –

Article	Colonne 1 Application	Colonne 2 Classe de précision	Colonne 3 Charge nette minimale exprimée en nombre d'échelons de vérification Échelon de vérification	Facteur multiplicatif	Colonne 4 Valeur maximale du plus petit échelon de vérification
8	Pesage du grain dans une installation primaire, de transbordement ou terminale, ou d'alcool, au moyen d'un appareil de pesage dont la portée maximale est de 4 000 kg (10 000 livres) ou plus	IIIHD	e	200	– – –
9	Pesage en vrac de marchandises, autres que celles visées aux articles 1 à 8, au moyen d'un appareil de pesage dont la portée maximale est de 4 000 kg (10 000 livres) ou plus	IIIHD	e	100	– – –
10	Toute autre application	III	0,1 g ≤ e ≤ 2 g e = 5 g 5 g < e < 50 g e ≥ 50 g	20 20 50 100	– – – – – – – – – – – –

Note: See table to section 3 for equivalent Canadian units.

SI/2005-85, s. 8(E); SI/2008-81, s. 16.

Note : Voir le tableau de l'article 3 pour les unités canadiennes équivalentes.

TR/2005-85, art. 8(A); TR/2008-81, art. 16.

Approaches for Vehicle Scales

63 (1) Approach and exit ramps to and from a permanently installed vehicle scale shall

(a) be straight for a distance of at least 3 m adjacent to the weighbridge;

(b) be as wide as, and in the same plane as, the weighbridge;

(c) be constructed, for a distance of at least 3 m adjacent to the weighbridge, of concrete or similar durable material to ensure that they remain smooth, level and in the same plane as the weighbridge; and

(d) beyond the 3 m distance set out in paragraphs (a) and (c), be constructed so as to permit

(i) easy access by the vehicle being weighed,

(ii) ready access for testing purposes, and

(iii) any water to drain away from the scale.

Rampes d'accès des ponts-bascules pour véhicules

63 (1) Les rampes d'entrée et de sortie du pont-bascule pour véhicules installé en permanence doivent :

a) être droites sur une distance d'au moins 3 m à partir du tablier de pesage;

b) être aussi larges et dans le même plan que le tablier de pesage;

c) être constituées, sur une distance d'au moins 3 m à partir du tablier de pesage, de béton ou d'un matériau durable analogue pour demeurer lisses, de niveau et dans le même plan que le tablier de pesage;

d) pour la section s'étendant au-delà de la distance de 3 m mentionnée aux alinéas a) et c), être construites de manière à :

(i) faciliter l'accès des véhicules à peser,

(ii) faciliter l'accès pour la réalisation des essais,

(iii) permettre l'écoulement de l'eau du pont-bascule.

(2) Where approach and exit ramps to and from a permanently installed vehicle scale include grating, the grating shall be of sufficient strength to withstand all loads that are intended to be supported by the scale.

64 Approach and exit ramps to and from a temporarily installed vehicle scale shall be constructed, for a distance of not less than 3 m adjacent to the weighbridge of the scale, in a manner that ensures that the ramps remain level and in the same plane as the weighbridge.

Unattended Vehicle Scales

65 An unattended vehicle scale shall be used only if it is part of an installation that has

(a) an automatic means to indicate to a vehicle operator that the indicating element of the scale has returned to zero and that the operator may drive onto the weighbridge;

(b) a printer that, on demand, prints a ticket bearing the information required by section 66; and

(c) an automatic means of preventing weight indications and printing of a ticket unless

(i) the scale has returned to zero prior to weighing a vehicle, and

(ii) the load being weighed is fully supported on the weighbridge.

SI/2008-81, s. 17.

Printed Information

66 Where a ticket printed by a weighing device shows a total price for a transaction, it shall also show the weight and unit price for the transaction.

67 The cash register tape of a system comprised of one or more weighing and load-receiving elements that interface with one or more electronic cash registers shall show

(a) the net weight of the commodity weighed;

(b) the price per unit of weight;

(c) the total price; and

(d) the name or identification code of the product.

(2) Lorsque les rampes d'entrée et de sortie du pont-bascule pour véhicules installé en permanence sont munies d'un grillage, celui-ci doit être d'une résistance suffisante pour soutenir toutes les charges que le pont-bascule est destiné à peser.

64 Les rampes d'entrée et de sortie du pont-bascule pour véhicules installé temporairement doivent être construites, sur une distance d'au moins 3 m à partir du tablier de pesage, de manière à demeurer de niveau et dans le même plan que le tablier de pesage.

Ponts-bascules pour véhicules sans opérateur

65 Le pont-bascule pour véhicules sans opérateur ne peut être utilisé que s'il fait partie d'une installation comportant les éléments suivants :

a) un dispositif automatique qui indique au conducteur du véhicule que le dispositif indicateur du pont-bascule est à zéro et qu'il peut faire avancer son véhicule sur le tablier de pesage;

b) une imprimante de tickets qui délivre, sur demande, un ticket comportant les renseignements exigés aux termes de l'article 66;

c) un dispositif automatique qui empêche l'indication du poids et la délivrance d'un ticket, sauf si :

(i) le pont-bascule est à zéro avant le pesage d'un véhicule,

(ii) la charge appliquée repose entièrement sur le tablier de pesage.

TR/2008-81, art. 17.

Renseignements imprimés

66 Le ticket délivré par l'appareil de pesage doit, s'il indique le prix total d'une transaction, indiquer également le poids et le prix unitaire.

67 Le ticket de caisse enregistreuse d'un système composé d'un ou de plusieurs dispositifs peseurs et récepteurs de charges reliés à une ou plusieurs caisses enregistreuses électroniques doit indiquer :

a) le poids net du produit pesé;

b) le prix par unité de poids;

c) le prix total;

67.1 The following information shall be provided for each transaction by an on-board weighing system for the weighing of waste or materials for recycling, whether at curbside or at the customer's premises:

(a) an identification of the customer;

(b) the date of the transaction;

(c) the net weight of the waste or materials to be recycled;

(d) the price per unit of weight if the total price is indicated;

(e) the identification number of the vehicle on which the on-board weighing system is installed; and

(f) the identification number of the on-board weighing system used if more than one system is installed on the same vehicle.

SI/2008-81, s. 18.

d) le code d'identification ou le nom du produit.

67.1 Lorsque des déchets ou des articles recyclés — en provenance du trottoir ou d'un site du client — sont pesés par un système de pesage monté sur véhicule, les renseignements ci-après sont fournis pour chaque transaction :

a) l'identification du client;

b) la date;

c) le poids net des déchets ou articles recyclés pesés;

d) le prix par unité de poids si le prix total est indiqué;

e) le numéro d'identification du véhicule sur lequel le système de pesage est installé;

f) le numéro d'identification du système de pesage monté sur véhicule, si plusieurs systèmes sont installés sur un même véhicule.

TR/2008-81, art. 18.

Repeal

68 [Repeal]

Abrogation

68 [Abrogation]

Coming into Force

69 These Specifications come into force on June 15, 1998.

Entrée en vigueur

69 Les présentes normes entrent en vigueur le 15 juin 1998.